

**«СПЕЦИФИКА ОБУЧЕНИЯ ФРАНЦУЗСКОМУ ФРАНЦУЗСКОМУ В
УЗБЕКИСТАНЕ»****Эшниязова Г.Х.**

*Преподаватель академического лицея
Ургенчского государственного университета*

Аннотация : В статье рассматриваются особенности преподавания иностранных языков в Узбекистане и факторы, влияющие на выбор методов обучения иностранным языкам, среди которых следует упомянуть, прежде всего, социальные, экономические, методические и индивидуальные факторы. Кроме того, подчеркивается социокультурный контекст изучения иностранных языков, включающий такие категории, как сходство или различие культур, страна изучаемого языка и собственной страны, удаленность или близость страны изучаемого языка к страна, где изучается этот язык. Нет сомнения, что изменения, происходящие в мире, и особенно в конкретной стране, оказывают глубокое влияние на систему и методы обучения иностранным языкам.

Ключевые слова : социокультурный контекст, языки Узбекистана, французский язык, профессионально-ориентированное общение, образовательный процесс, мировые тенденции.

Annotation: The article examines the peculiarities of teaching foreign languages in Uzbekistan and the factors influencing the choice of methods of teaching foreign languages, among which should be mentioned, first of all, social, economic, methodological and individual factors. In addition, the socio-cultural context of learning foreign languages is emphasized, including categories such as similarities or differences between cultures, the country of the language being studied and one's own country, the remoteness or proximity of the country of the language being studied to the country where this language is being studied. There is no doubt that the changes taking place in the world, and especially in a particular country, have a profound impact on the system and methods of teaching foreign languages.

Keywords: Socio-cultural context, languages in Uzbekistan, French, professionally-oriented communication, educational process, global trends.

История методики преподавания иностранных языков в первой трети XX века — это эпоха формирования важных методических основ, а также тенденций развития преподавания языков. Узбекистан – страна,

пережившая за последнее время многочисленные социокультурные и экономические изменения, поэтому некоторые учителя принимают популярные методы из Европы, а другие отстаивают преимущества «советской» системы.

Говоря о методике советской школы, мы говорим не только об официальной методике в области преподавания французского языка в стране, а скорее о теоретических идеях прогрессивных представителей советской школы. В Узбекистане в целом существуют две группы преподавателей французского языка: защитники отечественной системы (с прочной грамматической базой) и приверженцы европейской системы (ориентированные на общение). Постановка проблемы в целом и ее связь с важными научными или практическими задачами. Миллионы людей в мире изучают и преподают французский язык, но нельзя сказать, что изучение языка происходит везде одним и тем же способом. Нельзя также сказать, что студенты имеют одинаковый уровень владения языком после первого или второго года обучения. Существует большое количество причин, которые могут повлиять на качество, скорость и эффективность изучения любого иностранного языка. Актуальность и важность темы обусловлены необходимостью использования опыта историко-педагогического анализа преподавания иностранных языков с целью использования его в теории и на практике сегодня. Цель статьи – выявить особенности организации учебного процесса и методики преподавания французского языка в Узбекистане. Изложение основного материала исследования с полным обоснованием полученных научных результатов. В связи с тем, что использовать иностранные методы в советское время было достаточно сложно, преподаватели иностранных языков, а также лингвисты и исследователи в различных областях были «вынуждены» создавать свои собственные методы обучения. И в результате во Франции и в Советском Союзе появились две совершенно разные школы преподавания иностранных языков. И даже сегодня, когда вполне возможно использовать зарубежные методы, многие преподаватели французского языка на постсоветском пространстве и в Узбекистане, в частности, продолжают использовать в своей работе отечественные методы. Методы определяются дидактической мыслью, существовавшей в ту или иную эпоху. Кроме того, некоторые европейские преподаватели сегодня отмечают, что выходцы из постсоветских стран в целом имеют

достаточно высокий уровень владения иностранным языком (Coste , 1997). В статье мы хотим показать причины их возможного успеха.

Гипотеза состоит в том, что российские студенты преуспевают в изучении иностранных языков, поскольку предложенный ими метод обучения достаточно эффективен. Проблема сходства и различия отечественного и западного образования имеет давнюю историю. В то же время ситуация с обучением чтению была совершенно противоположной. Долгое время вся система обучения иностранным языкам была направлена исключительно на чтение и перевод или чтение и понимание текстов. При обучении фонетике в то время основное внимание уделялось подражанию с некоторым объяснением правил. При изучении лексики основные противоречия заключались в использовании или неупотреблении родного языка, который в то же время был предметом дискуссии в западном дискурсе. Основное внимание при изучении иностранного языка в ту эпоху было сосредоточено на изучении грамматики, которой уделялось большую часть времени, при этом на начальном уровне, не прибегая к правилам. Текст считался основным средством овладения языком. Результатом проведенных исследований стало большое количество публикаций по методике преподавания иностранных языков. Поначалу в школах параллельно сосуществовали прямой (естественный) метод и грамматически-переводной метод. Испытав пик популярности в середине 20-х годов, прямой метод начал сдавать позиции. Большинство методистов и учителей пришли к выводу , что в массовой средней школе прямой метод не дает ожидаемых результатов. Таким образом, смешанные и более «мягкие» методы стали использовать как можно шире, соблюдая их гибкость. Система преподавания иностранных языков в Узбекистане, как постсоветском государстве, базируется на большом количестве теоретических работ отечественных исследователей в области дидактики, методики, педагогики, психологии и других предметов, необходимых при обучении иностранным языкам, что создает очень глубокая основа системы образования. Совершенно очевидно , что все эти работы даются уже много лет и теперь дают французским учителям большое разнообразие в выборе идей, наиболее подходящих для их учебных ситуаций и публики, с которой они работают. В большинстве случаев учителя имеют свободу выбора учебников, которые они используют в классе. К учебным заведениям, где регулирование наиболее строгое, относятся, прежде всего, государственные школы, но и там учителя не всегда следуют

инструкциям и используют различные учебники, которых нет в официальном списке. В вузах, где преподаватели гораздо более свободны в своем выборе, последние используют как отечественные, так и зарубежные методы. Но самое интересное здесь то, что почти все преподаватели используют, помимо прочих учебников, пособия, изданные в их вузах другими преподавателями. Если сравнить три основных типа учреждений, дающих образование в области иностранных языков (школы, вузы, частные курсы), то можно отметить, что в университетах работают преподаватели, наиболее заинтересованные в развитии теоретических идей. И это неудивительно, поскольку в академических кругах, где преподаватели самостоятельно издают учебники и пишут статьи, логичнее всегда быть в курсе всех теоретических идей. И наоборот, преподаватели, занимающиеся чисто языковой практикой, например, на языковых курсах, не обращают особого внимания на теоретические идеи прошлого. В большинстве случаев, встретив их в университете, эти преподаватели больше никогда о них не вспоминают. Самая популярная идея от отдельного учителя до Министерства образования сегодня – это общение. В многочисленных статьях можно прочесть о том, что необходимо как можно быстрее адаптировать свои методы обучения иностранным языкам, чтобы они отвечали потребностям студентов, что необходимо забыть устаревшие методы и дать студентам желание говорить на иностранном языке. . Это помогает объяснить несоответствие между их утверждениями о важности опыта общения и преобладании упражнений по грамматике и чтению во время занятий.

Мы не можем с точностью определить, какое из этих направлений предпочтительнее для студентов, но тем не менее можем констатировать, что на данный момент грамматический перевод остается преобладающим методом в Узбекистане. Большинство преподавателей, работающих в государственных учреждениях Узбекистана, используют этот метод, но некоторые из них задумываются о важности общения. Именно по этой причине некоторые студенты продолжают изучать французский язык на частных курсах, где используется чисто коммуникативный метод. В данной работе мы хотели понять, насколько существенно идеи советских ученых повлияли на подготовку учителей французского языка, а именно на процесс преподавания французского языка в Узбекистане. Такая преемственность теоретических исследований позволяет успешно продвигать их вперед, связывать с другими предметами, адаптировать к

социолингвистическим изменениям и требованиям общества. Как мы уже отмечали, большинство учителей говорят о необходимости использования коммуникативного метода и в то же время о предпочтительном использовании традиционного метода на уроке. Даже если некоторые из преподавателей хотят «вырваться из оков старой методологии», они все равно находятся под влиянием идей советских ученых, опираясь на ту глубокую базу, которая была им дана. Использование грамматико-переводческого метода дает студентам хорошее знание языковой системы и переводческую компетенцию, но не позволяет им свободно использовать язык на практике в различных ситуациях общения. Эта ситуация послужила одним из мотивов критики метода, потерявшего доминирующее положение из-за интереса к методам обучения, ориентированным на практическое овладение речью. Однако многочисленные педагогические приемы, созданные в рамках грамматико-переводного метода, активно используются и сегодня. В двадцатые годы двадцатого века при обучении иностранным языкам в основном использовался грамматико-переводный метод. В тридцатые годы в советской школе утвердился сравнительный метод, который обобщился в сороковые и пятидесятые годы и окончательно сформировался в шестидесятые годы. В основе сознательно-сравнительного метода лежит понимание действия, а не механическое развитие умения говорить или интуитивное овладение языком. Методы обучения, основанные на сознании, к которым относится грамматико-переводческий метод, представляют собой группу методов обучения иностранным языкам, направленных на понимание учащимися языковых фактов.

Основным методологическим принципом этих методов является принцип понимания и осознания. Представители сознательно-сравнительного метода внесли очень большой вклад в развитие методики. Прежде всего, следует отметить проблемы, связанные с обучением чтению как виду речевой деятельности. Так, были предложены принципы отбора текста, разработаны виды чтения; исходя из характера процесса понимания информации (аналитическое и синтетическое чтение), а также от характера использования полученной информации. Впервые рассмотрены вопросы особенностей обучения устному пониманию (восприятию) речи. В меньшей степени проанализированы вопросы речевой подготовки, хотя выявлены и особенности монологической и диалогической речи. Причина в том, что различия между французской и узбекской грамматическими

системами требуют длительного периода изучения со стороны студентов. Конечно, многие преподаватели сегодня учитывают потребности общества и понимают необходимость общения на иностранном языке, но, по наблюдениям коллег, лишь небольшая часть учителей использует чисто коммуникативные методы, а другие лишь говорят о важности общения, но на самом деле они все же предпочитают упражнения по грамматике, чтению и переводу текстов. Если при этом они используют аутентичные тексты с ситуациями реального общения, то это позволяет учащимся не только усвоить грамматические правила, но и использовать их в общении. Как уже отмечалось, решающую роль в овладении языком для приверженцев осознанных методов играет мышление. Самое главное, по их мнению, не говорить на иностранном языке, а думать на нем. Таким образом, цель учителей — предоставить основу и методы, которые помогут учащимся научиться говорить на иностранном языке. Выводы и перспективы дальнейших исследований в этом направлении. Сегодня преподавание грамматики остается ведущим направлением преподавания французского языка в Узбекистане, несмотря на мировую моду на коммуникативный метод. Но мода проходит, а основные основы остаются прежними. С другой стороны, большинство узбеков не имеют контактов с иностранцами в своей стране и не имеют возможности выезжать за границу. Таким образом, для них вопрос общения на иностранном языке не является самым важным. Когда говорят, что существует потребность общества в общении на иностранном языке, то на самом деле это запрос лишь небольшой части населения. Более того, если говорить обо всей стране, а не только о крупных городах, не все преподаватели имели возможность побывать во Франции и пообщаться с носителями языка или даже воспользоваться Интернетом. Поэтому для них довольно сложно использовать чисто коммуникативный метод. Таким образом, наверное, предпочтительнее не терять эту базу глубокого изучения структуры языка, так как имея ее, гораздо легче потом приобрести навыки общения. Хорошее знание грамматики и объемный словарный запас французского языка дают больше возможностей иностранным студентам легко интегрироваться в процесс обучения по прибытии во Францию. Сегодня стало популярным говорить о том, что современный педагог должен быть в курсе событий в стране, в которой он работает, адаптироваться к изменениям и быстро адаптировать свои методы работы к новым реалиям жизни. Действительно, новые цели

подразумевают новые подходы к обучению, но не должны ли мы прекратить постоянно разрабатывать совершенно новые методы под предлогом их устаревания, чтобы взять лучшее от прошлых поколений и адаптировать их к сегодняшним требованиям.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Коробова Повышение мотивации на занятиях иностранным языком в рамках подготовки переводчиков (французский язык) Вестник Московского университета. Серия 22: Теория перевода. 2012 №2. стр.49-54 ..

2. Примеры программ на иностранных языках. Программа начального среднего образования на французском языке. Программа среднего (полного) образования на французском языке. Базовый уровень. Программа среднего (полного) образования на французском языке. Уровень профиля. Иностранный языки в школа . 2005. № 7.

3. Кулигина , А.В. Щепилова . ФРАНЦУЗСКИЙ. Книга для учителей 7 КЛАССА : пособие для учителей общеобразовательных учреждений / АН Москва, 2009. Сер. Твой друг француз

4. Е.Ю. Григорьева , Е.Ю. Горбачева , М.Л. Лисенко ФРАНЦУЗСКИЙ. Учебник французского языка для 10-11 классов.

общеобразовательных учреждений /. Москва, 2008. Сер. Московский учебник (7-е изд., исп .)

5. А.С. Кулигина , М.Г. Кирьянова . ФРАНЦУЗСКИЙ. Учебник для 2 класса для общеобразовательных учреждений с приложением на электронном носителе / Москва, 2011. Сер . Твой друг является Французский (8-е изд ., дораб .)